

栃木県宇都宮市双葉町方言における 身体感覚を表すオノマトペ

大橋勝男

はじめに

1. 調査対象地 栃木県の中央に位置する。宇都宮市の南部。東武線の江曾島駅下車1キロ。勤め人の寄り合い地。
2. 調査年月日 平成3年11月1日
3. 話者 大橋友四郎 明治45年3月22日 満80歳
4. 調査者・調査場所 大橋勝男・同左宅応接室
5. 調査方法 『方言資料叢刊』第2巻調査票に基づく面接質問調査

注. 1. 回答事象が複数にわたるときは、回答順に記す。
2. () 中の事象は、求める直接の該当語とは認め難いが、関連的に取りあげているものである。

I 全身の感覚

1-1. 快不快

さっぱり サッパリ, セーサー
○汗をかいたが、風呂に入って~した。

1-2. 寒さ

がたがた ガタガタ
○寒くて寒くて~震える。

ぶるぶる ブルブル
○寒くて寒くて~震える。

ぞくぞく ゾクゾク
○風邪でもひいたのかな。~する。

すうすう ヒヤヒヤ<主。>, スーサー
○風邪をひいたみたいだ。背中が~する。

1-3. 熱さ

ほかほか セーサー, スッキリ<以上2語、精神的気分を言っているものと思われる。>, (ホテッテキタ, ホトッテキタ<ともに動詞。>)
○酒を飲んだら身体が暖まって~してきた。

かっか ホカホカ, ポカポカ<より強。>
○卵酒を飲んだら身体が~してきた。

II 皮膚の感覚

ひりひり ヒリヒリ, ビリビリ<より強。>
○海水浴で日焼けして背中が~する。

べたべた ベタベタ, ビタビタ, (ピッチョリ<汗で濡れている様子。>)
○今日は熱い。汗で背中が~する。

むずむず ムズムズ
○背中に何か入って~する。

もぞもぞ モゾモゾ

- 背中に何か入って～する。
- かさかさ カサカサ
○空気が乾燥していて、肌が～する。
- がさがさ ガサガサ
○空気が乾燥していて、肌が～する。
- すべすべ ナメナメ<滑らかな感じ。>、スベスベ
○温泉に浸かって肌が～する。
- つるつる ツルツル<滑り光る感じ。>
○温泉に浸かって肌が～する。
- ずきずき ズキズキ、ズッキンズッキン<より強。>
○切り傷が～痛い。
ズキンズキン、ズッキンズッキン<より強。>
○ころんで強く打ったところが～する。
- ひりひり ヒリヒリ、ズキズキ<強。>、ズッキンズッキン<更に強。>
○擦り傷が～痛い。
ヒリヒリ、ピリピリ<より強。>
○やけどしたところが～する。
- ずきんずきん ズッキンズッキン、(ゾクゾク<悪寒。>)
○できものが腫れてきた。～する。
- ほとほと ズッキンズッキン
○できものが腫んできた。～する。
- * ズキズキ<痛み。>
○しもやけがひどくなって～する。

III 頭部の感覚

3-1. 頭

- がんがん ズッキンズッキン
○熱があって頭の奥が～する。
- くらくら グラグラ、(メガマワル)
○熱で頭が～する。
- ずきずき ズッキンズッキン、(オモイ、サエナイ<ともに形容詞。>、メガマワル<動詞。>)
○二日酔いで頭が～する。

3-2. 顔面

- かっか ビクビク<痙攣し。>、カッカ
○恥ずかしくて顔が～する。
- ぼっと (アカラム、アオザメル、<顔を>アカクスル)
○恥ずかしくて顔が～する。

3-3. 目

- ちかちか バチバチ、(コソツバクナル)
○テレビを見すぎて、目が～する。
- しょぼしょぼ ショボショボ
○煙くて目が～する。
- ごろごろ ゴロゴロ<ごみの触る感じ。>、チクチク、チックンチックン
○目にゴミが入って、～する。

3-4. 耳

きーん ガンガン, キンキン, グラグラ
○ああうるさい。耳がまだ～する。

じーん ジーン
○ああうるさい。耳がまだ～とする。

じくじく ジクジク, ジトジト<湿っぽい感じ。>
○耳の中が腫れて汁が出ているようだ。～する。

3-5. 鼻

むずむず ビクビク<痙攣。>, ムズムズ, モグモグ, (ムセツタイ)
○くしゃみが出そう。鼻が～する。

ぐじゅぐじゅ モグモグ, ムズムズ, ビシャビシャ<濡れた感じ。>, ジクジク
○風邪をひいたようだ。鼻が～する。

つーん ツーン, (ホーホー<する>, アセカク)
○わさびを入れすぎて、鼻が～とする。

3-6. 口

(口全体)

ねちゃねちゃ ヌルヌル, ニヤニヤ, (コソバユイ)
○納豆は嫌いだ。口が～する。

* 該当語なし。
○梅干しを丸ごと食べると、口が～する。

* (スカットシナイ)。
○あんまり甘いものを食べたから、口が～する。

(歯)

がちがち ガタガタ
○寒かった。歯が～鳴っている。

かちかち ガチガチ
○寒かった。歯が～鳴っている。

ずきずき キリキリ, フーフー
○虫歯がひどくなって、歯が～する。

ちくちく ズッキンズッキン<間を置きながら痛む。>, ズキズキ<絶え間なく痛む。>。
○虫歯がひどくなって、歯が～する。

(舌)

ひりひり ヒリヒリ
○辛いカレーを食べたら舌が～する。

びりびり ビリビリ<刺すような。>
○辛いカレーを食べたら舌が～する。

3-7. 喉

からから カラカラ, カランカラン<より強。>
○水をくれ。喉が～だ。

いがいが ケーケー, カーカー, (カラッポク<ナッタ>, エゴツタク<ナッタ>
イガラッポイ, クシャミガデソーダ)

○あくの抜けていない筍を食べて、喉が～する。

いがいが (エゴツタイ, エガラッポイ, カラッポイ)

○この部屋は空気が悪い。喉が～する。
ぜえぜえ ガラガラ、ビリビリ

○息が苦しい。～いている。

ひゅうひゅう 該当語なし。

○息が苦しい。～いている。

IV 胴体の感覚

4-1. 肩

こりこり チクチク、シクシク

○肩が痠って～する。

4-2. 胸

どきどき ドキドキ、ドッキンドッキン<より強。>

○ああ恐ろしかった。まだ胸が～する。

どきんどきん ドキドキ、ドッキンドッキン<より強。>

○ああ恐ろしかった。まだ胸が～する。

どっきんどっきん ドキドキ、ドッキンドッキン<より強。>

○ああ恐ろしかった。まだ胸が～する。

とくんとくん 該当語なし。

○ああ恐ろしかった。まだ胸が～する。

とっくんとっくん 該当語なし。

○ああ恐ろしかった。まだ胸が～する。

きゅっと キューット、(イタク、チャブサレソーダ<つぶされそうだ。>)

○悲しくて悲しくて胸が～としめつけられる。

むかむか ムカムカ、(ムカツク)

○悪いものを食べたようで、胸が～する。

4-3. 腹

(空腹)

ぐうぐう グーグー

○お腹がすいて～いう。

きゅるきゅる 該当語なし。

○お腹がすいて～いう。

(満腹)

たぶたぶ ガラガラ、ゴロゴロ、グズグズ、タプタプ

○麦茶を飲み過ぎてお腹が～する。

ちゅぼちゅぼ 該当語なし。

○麦茶を飲み過ぎてお腹が～する。

ちゅぶちゅぶ チャブチャブ

○麦茶を飲み過ぎてお腹が～する。

ばんばん バンバン

○食べ過ぎた。腹が～だ。

(腹下し)

ごろごろ シクシク、ビリビリ、(クゲンダ)

○何か変なものを食べたようだ。腹が～する。

ぐるぐる 該当語なし。

○何か変なものを食べたようだ。腹が～する。

びーびー シクシク, (下って出る様子には、びーびー, ビリビリ, ビリビリ)
○下痢気味だ。腹が～する。

4-4. 胃

しくしく シクシク
○困ったことが多くて(ストレスがたまって)、胃が～痛む。

じくじく 該当語なし。

○困ったことが多くて(ストレスがたまって)、胃が～痛む。

きりきり キリキリ

○困ったことが多くて(ストレスがたまって)、胃が～痛む。

4-5. 尻

むずむず モジモジ
○居心地が悪い。尻が～する。

もぞもぞ 該当語なし。

○居心地が悪い。尻が～する。

V 手足の感覚

(手)

ぶるぶる ブルブル, ブルンブルン <より強.>, ビクビク
○手が～震えて、箸がつかめない。

(足)

がくがく ガクガク
○歩きすぎて、足が～する。

(その他)

ぬるぬる ヌルヌル
○気持ちが悪い。～したものが手(足)にあたった。

ぬらっ(と) ヌラット

○気持ちが悪い。～したものが手(足)にあたった。

VI 関節(骨)の感覚

ごきごき ガキガキ, (オモクルシイ)
○寝違えて首が～する。

ぐきぐき 該当語なし。

○寝違えて首が～する。

ばきばき 該当語なし。

○そんなに曲げると、骨が～(と)折れそうだ。

ぼきぼき ボキボキ, ポッキンポッキン

○そんなに曲げると、骨が～(と)折れそうだ。

VII その他

1. 頭

がんがん ガンガン
○頭が割れるように～する。

ぼーっと ボーット
○起きたばかりで、頭が～している。

ぼーっと ボーット
○立ちくらみして頭が～なった。

かっか カッカ(ト), ポッポ(ト)

